

## Aktualności w przepisach prawnych UE w zakresie ochrony środowiska

W roku 2008 zakończone zostały prace legislacyjne nad kilkoma ważnymi dla przemysłu cementowego aktami prawnymi.

### Ramowa Dyrektywa Odpadowa

Po trwającym dłuższy czas i bardzo aktywnym procesie konsultacji Ramowa Dyrektywa Odpadowa została przyjęta w zeszłym roku i opublikowana w Dzienniku Urzędowym UE z dnia 22 listopada 2008 r. nr L312/3) jako Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2008/98/WE i weszła w życie 12 grudnia 2008 roku. Państwa członkowskie UE mają czas do 12 grudnia 2010 r. na wprowadzenie przepisów Dyrektywy do krajowej legislacji.

Pomimo, że w trakcie prac nad dokumentem zakładano, że utworzy on ostatecznie zharmonizowane i jednolite zasady gospodarki odpadami, Dyrektywa pozostawia nadal częściową swobodę decyzyjną dla Krajów.

Podstawowym zapisem Dyrektywy, który powinien określać zasady postępowania z odpadami jest funkcjonująca już wcześniej, ale nieco zmodyfikowana hierarchia postępowania z odpadami. Jest ona określona w punkcie 4 i w pierwszej kolejności stawia działania związane z zapobieganiem wytwarzaniu odpadów, następnie przygotowanie ich do ponownego użycia, recykling i inne metody odzysku (np. odzysk energetyczny). Unieszkodliwianie traktowane jest jako ostateczna metoda. Według kolejnych zapisów hierarchia ta nie jest ostatecznie

wiążącą i poszczególne Kraje Członkowskie mogą w uzasadnionych przypadkach stosować odstępstwa.

Dyrektywa określa również podstawowe cele dotyczące recyklingu niektórych odpadów. Do roku 2020 każdy kraj powinien przygotować do ponownego odzysku 50% odpadów takich jak: papier, metal, plastik i szkło z gospodarstw domowych i w miarę możliwości innego pochodzenia (pod warunkiem, że ich strumienie są podobne do odpadów z gospodarstw domowych). Ponadto do tego samego roku w zakresie innych niż niebezpieczne odpadów budowlanych i rozbiórkowych (z wyłączeniem materiału występującego w stanie naturalnym, zgodnie z definicją zawartą w kategorii 17 05 04 Europejskiego Katalogu Odpadów) należy zwiększyć do 70% masy przygotowanie do ponownego wykorzystania, recyklingu i innych sposobów wykorzystania, w tym wypełniania wyrobisk, gdzie odpady zastępują inne materiały.

Kraje Członkowskie są zobowiązane, samodzielnie lub we współpracy, do stosowania w jak najszerszym zakresie zasady samowystarczalności i bliskości w odniesieniu do zmieszanych odpadów komunalnych. Stworzony system odzysku bądź unieszkodliwiania tego rodzaju odpadów ma umożliwić Wspólnocie jako całości stanie się samowystarczalną w tym zakresie oraz umożliwić odzysk bądź unieszkodliwianie

## Update on EU environmental regulations

In 2008 some of very important for the cement industry law acts were finalized and published.

### Waste Framework Directive

After a lengthy and very active consultation process, last year saw the adoption of the Waste Framework Directive, published in EU Official Journal L312/3 of 22 November 2008 as Directive 2008/98/EC of the European Parliament and of the Council, and coming into force on 12 December 2008. EU Member States have time by 12 December 2010 to transpose the provisions of the Directive into their national legislation.

Although during the work on the document it was assumed that it would lay down finally harmonised, uniform rules of waste management, the Directive still leaves the Member States some partial decision-making freedom.

The basic provision of the Directive which should define the principles of treating waste is a hierarchy of waste treatment, used before but now somewhat modified. This is defined in Article 4 and puts action to prevent the generation of waste first, followed by preparing it for re-use, recycling and other recovery (e.g. energy recovery). Disposal is treated as the last method. However, according to provisions that follow, this hierarchy is not finally binding and individual Member States may in justified cases depart from it.

The Directive also sets basic targets for recycling certain waste. By 2020, every Member State should prepare 50% of waste like paper, metal, plastic and glass from households and other origins as far as possible (if their waste streams are similar to household waste) for its re-use. In addition, with regard to non-hazardous construction and demolition waste (excluding naturally occurring material defined in category 17 05 04 of the European Waste Catalogue), the preparation for its re-use, recycling and other recovery methods, including backfilling operations using waste to substitute other materials should be increased to a minimum of 70% by weight by the same year.

Member States are obligated to apply, independently or in cooperation, the principle of self-sufficiency and short distance to mixed household waste. The established recovery or disposal system for this type of waste is to allow the Community as a whole to become self-sufficient in this regard and to facilitate recovering or disposing of waste in one of the nearest appropriate installation which meets all requirements as to methods and the technology.

In addition, in the future, the principles of by-product classification and the definition of the "end of waste" status are to be common for the



odpadów w jednej z najbliższych położonych odpowiednich instalacji spełniającej wszelkie wymagania w zakresie metod i technologii. Ponadto wspólne dla całej UE mają być w przyszłości zasady klasyfikowania produktów ubocznych oraz definicja „końca fazy odpadu”. Dopóki te zasady nie zostaną określone na zasadzie komitologii Kraje Członkowskie mogą stosować własne klasyfikacje.

Ostatnim istotnym dla zmian w naszym prawodawstwie zagadnieniem są szczegółowe regulacje dotyczące zasad postępowania z określonymi kategoriami odpadów (głównie niebezpiecznymi), bioodpadami, olejami odpadowymi oraz zmieszanyimi odpadami komunalnymi (regulowane dotychczas odrębnymi aktami Dyr. Nr 75/439/EWG – oleje odpadowe, oraz Dyr. Nr 91/689/EWG – odpady niebezpieczne), które są obecnie uchylone.

#### **Pakiet Klimatyczno-Energetyczny – System Handlu Emisjami w Unii Europejskiej.**

Przyjęty w grudniu 2008 roku przez Parlament Europejski Pakiet Klimatyczno-Energetyczny określa cele Unii Europejskiej w zakresie walki ze zmianami klimatycznymi do roku 2050. W pakiecie znajduje się również znowelizowana Dyrektywa dot. Systemu Handlu Emisjami w Europie.

entire EU. Until these principles are defined by committee, Member States may apply their own classifications.

The last matter important for changes in our legislature are detailed regulations on handling specific waste categories (mainly hazardous), biological waste, waste oils and mixed household waste (so far regulated by separate enactments: Directive 75/439/EEC – waste oils and Directive 91/689/EEC – hazardous waste), which have now been repealed.

#### **Climate and Energy Package - Emissions Trading Scheme in the European Union**

The Climate and Energy Package adopted in December 2008 by the European Parliament lays down European Union's goals in preventing climate change until 2050. The package also includes the revised Directive on the Emissions Trading Scheme in Europe. This document significantly changes the operating principles of the present Scheme. The main criticism of this document concerns its very vague approach to the majority of key operating principles of the scheme. A number of details on the requirements and the form of the scheme will only be published in the future.



Dokument ten w znaczący sposób zmienia zasady funkcjonowania dotychczasowego Systemu. Podstawowym zastrzeżeniem do tego dokumentu jest jego bardzo ogólne podejście do większości istotnych zasad funkcjonowania systemu. Szereg zagadnień precyzujących wymagania oraz kształt systemu zostanie opublikowane dopiero w przyszłości. Przyszły System Handlu Emisjami (od roku 2013) ma się opierać na następujących podstawowych zasadach:

Rozdział uprawnień będzie się odbywał na poziomie Komisji Europejskiej. Nie będą stosowane tzw. NAP (w Polsce Krajowy Plan Rozdziału Uprawnień), lecz KE będzie określała ilość uprawnień dla każdej instalacji na terenie UE. Rozdział taki będzie odbywał się na podstawie wskaźników (benchmarków) charakterystycznych dla danej gałęzi przemysłu, w ramach z góry ustalonej całkowitej puli. Założenia wskaźnik ten będzie się opierał na danych charakteryzujących 10% najbardziej efektywnych instalacji w Europie. Ostateczny termin publikacji szacowany jest na grudzień 2010 r., jest to więc rzeczywisty termin, po którym poszczególne instalacje będą mogły poznać swój przydział uprawnień na III okres SHE (2013-2020). Podstawowym założeniem jest, że przydział uprawnień w roku 2020 powinien wynosić maksymalnie 79% emisji z roku 2005 lub średniej emisji z lat 2005-2007.

The future Emissions Trading Scheme (from 2013 on) is to be built around the following basic rules:

Allowances will be allocated at the European Commission level. No NAPs (in Poland the National Allowance Allocation Plan - Polish: KPRU) will be used, but the Commission will determine the number of allowances for every installation in the EU. This allocation will be made based on benchmarks characterising the given industrial sector, within the total pool defined up front. By definition, the benchmark will be calculated using data from the most efficient 10% of installations in Europe. The final publication date is roughly planned for December 2010, so this is the real date after which individual installations will be able to learn how many allowances they were allocated for the third period of the ETS (2013-2020). The main assumption is that the allowances allocated in 2020 should represent no more than 79% of the emission of 2005 or the average emission of 2005-2007.

The principal method of allocating allowances is to be auctioning, which means that allowances will be allocated for a fee. At present there is no specific information whether any controls of allowance prices will be introduced to avoid speculation. Detailed operating



Podstawową metodą alokacji uprawnień ma być tzw. aukcjonowanie, czyli odpłatne przydzielanie uprawnień. Na te chwile nie ma żadnych konkretnych informacji czy zostaną wprowadzone jakiegokolwiek mechanizmy kontroli ceny uprawnień przed spekulacjami. Szczegółowe zasady funkcjonowania aukcjonowania mają zostać opublikowane w czerwcu 2010 roku. Dyrektywa pozwala na przydział uprawnień bezpłatnie dla sektorów lub instalacji na podstawie dwóch poniższych zasad:

Jeżeli dany sektor zostanie sklasyfikowany przez Komisję Europejską jako wrażliwy na tzw. „wyciek emisji” (carbon leakage) ma prawo do otrzymania bezpłatnie 100% przydzielonych uprawnień. Ostateczna lista takich sektorów jest przygotowywana przez Komisję Europejską i zostanie opublikowana w grudniu 2009 roku. Sektor cementowy w Europie stara się o włączenie go do przemysłów zagrożonych tym zjawiskiem ze względu na duże zagrożenie importem cementu lub klinkieru spoza Unii Europejskiej. Niezależnie od carbon leakage, poszczególne sektory/instalacje w zależności od sytuacji mogą otrzymać nawet do 80% darmowych uprawnień w początkowym okresie. Ilość ta będzie stopniowo zmniejszana do 0% w roku 2020.

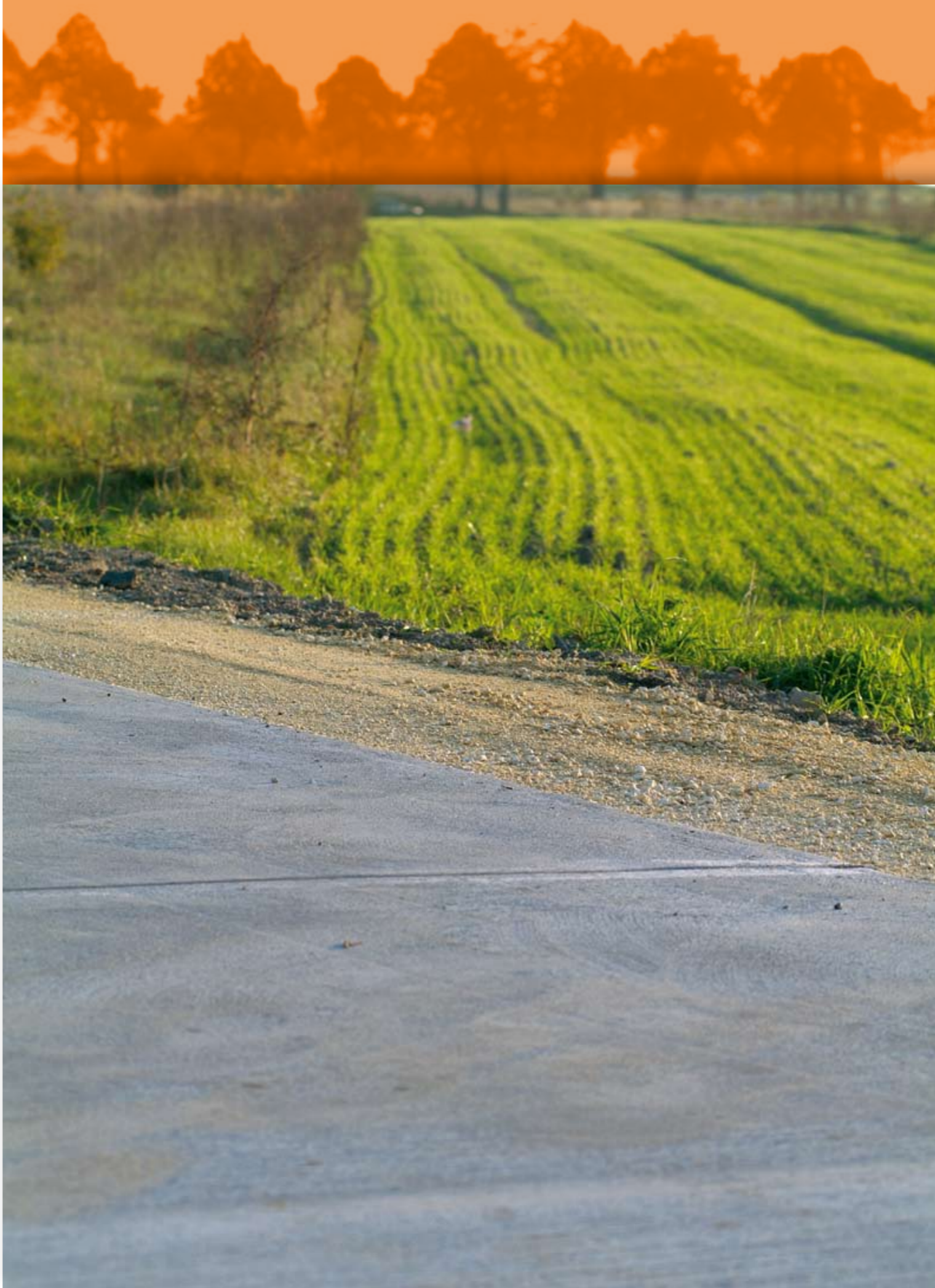
Projekt Dyrektywy zakłada możliwość przygotowania i podpisania tzw. „Umowy Międzynarodowej” tzn. Umowy, której strony będą reprezen-

principles of auctioning are to be published in June 2010. The Directive permits allowances to be allocated free of charge to sectors or installations under the following two rules:

If the European Commission classifies a given sector as vulnerable to carbon leakage, it can receive 100% of allocated allowances free of charge. The final list of such sectors is being drawn up by the European Commission and will be published in December 2009. The cement sector in Europe is vying to be included among industries threatened by carbon leakage due to the high risk that cement or clinker will be imported from outside the European Union.

Regardless of carbon leakage, individual sectors/installations can receive, depending on the circumstances, as much as 80% of free-of-charge allowances in the initial phase. This proportion will be gradually reduced to 0% by 2020.

The Draft Directive assumes the possibility of drawing up and signing a so-called International Agreement, the parties to which will represent at least 85% of the production covered by the ETS in the world. This Agreement would be aimed at introducing the same reduction targets for signatory states, as well as emission monitoring and verification rules, among other elements. Some observers estimate that



tować minimum 85% produkcji objętej SHE na świecie. Umowa ta ma na celu wprowadzenie analogicznych celów redukcyjnych dla krajów sygnatariuszy jak również m.in. zasad monitorowania i weryfikacji emisji. Część obserwatorów szacuje, że taka Umowa może zostać podpisana podczas konferencji COP 15 w Kopenhadze w grudniu 2009 r. Jedną z konsekwencji podpisania takiej umowy będzie zwiększenie ogólnego celu redukcyjnego z 20 na 30% (w roku 2020) w porównaniu do roku 1990 oraz zmiana zasad dotyczących mechanizmu carbon leakage. Podsumowując; System Handlu Emisjami w Europie w nowym kształcie w odróżnieniu od obecnego ma być systemem wspólnym i jednolitym na terenie całej Unii zarówno zasady przydziału uprawnień, jak również ich alokacji będą identyczne dla wszystkich instalacji. Zharmonizowane mają być również m.in. definicja nowych uruchomień, zasady monitorowania i weryfikacji, czy reguły stosowania mechanizmów CDM i JI.

#### REACH

Rozporządzenie (WE) Parlamentu Europejskiego i Rady nr 1907/2006 (REACH) weszło w życie 1 czerwca 2007 roku. Jednak praktyczne działania związane z tą regulacją przeprowadzane zostały w roku

such an Agreement may be signed during the COP 15 conference in Copenhagen in December 2009. One of the results of signing such an Agreement would be to increase the overall reduction target from 20% to 30% (in 2020) of 1990 emissions and to change the principles concerning carbon leakage.

In summary: unlike the current scheme, the revised European Emissions Trading Scheme is to be common and uniform within the entire Union, with both allowance distribution and allocation being identical for all installations. Other elements to be harmonised include the definition of new start-ups, monitoring and verification principles and the rules of applying the CDM and JI mechanisms.

#### REACH

Regulation (EC) No 1907/2006 of the European Parliament and of the Council (REACH) came into force on 1 June 2007. However, practical action related to this Regulation was taken in 2008. This was mainly due to the application of transition periods for particular aspects of REACH. First of all, this Regulation fundamentally changes the approach to the chemicals market in the European Union. It lays down rules on the conditions of marketing substances (both new and



2008. Wynikały one przede wszystkim ze stosowania okresów przejściowych dla poszczególnych aspektów REACH. Regulacja ta przede wszystkim gruntownie zmienia w Unii Europejskiej podejście do rynku chemikaliów. Ustala zasady dotyczące warunków wprowadzania substancji (zarówno nowych jak i istniejących) na rynek wewnątrzspółnotowy (również import), zakres niezbędnych badań jakie producent lub importer są zobowiązani przeprowadzić, analiz oddziaływania substancji na środowisko i zdrowie człowieka oraz poprzez dodatkowe rozporządzenie (Parlamentu i Rady NR 1272/2008 – zwane GHS) zasady klasyfikacji i oznakowania substancji i preparatów. W okresie od 1 czerwca do 1 grudnia 2008 r. poszczególne firmy mogły skorzystać z możliwości tak zwanej pre-rejestracji substancji wprowadzanych przez nie wcześniej na rynek. Mechanizm ten miał na celu złagodzenie, poprzez przesunięcie w czasie wymaganych obowiązków, wpływ Regulacji, a z drugiej strony jest swego rodzaju inwentaryzacją skali oddziaływania nowej polityki chemicznej. Według informacji z Europejskiej Agencji Chemikaliów z możliwości pre-rejestracji skorzystało w Europie około 65,5 tys przedsiębiorstw (w Polsce ok. 2,5 tys.) rejestrując około 2,2 mln substancji (w Polsce 173 tys.). Z mechanizmu pre-rejestracji nie korzystały z reguły przedsiębiorstwa,

existing) on the intra-Community market (also imports), the scope of necessary tests which the producer or importer must perform, analyses of the impact of the substance on the environment and human health, and rules of classifying and labelling substances and preparations under an additional Regulation (No 1272/2008 of the Parliament and the Council, referred to as the GHS). Between 1 June and 1 December 2008, individual companies could take the opportunity to pre-register substances marketed by them previously. This mechanism was to mitigate the impact of the Regulation by postponing the obligations it imposes and also to serve as a kind of inventory-taking of the scale of impact of the new chemical policy. According to figures from the European Chemicals Agency, the opportunity to pre-register was taken by some 65,500 companies in Europe (approx. 2,500 in Poland), which registered about 2.2 million substances (173,000 in Poland). Pre-registration was not used by companies for which the information on the composition of the substance is of key importance from the market perspective (the chemical sector), which completed the full registration straight away.



w których informacje dotyczące składu substancji są bardzo istotne z rynkowego punktu widzenia (sektor chemiczny), które od razu przeprowadziły pełną rejestrację.

Zakłady cementowe w Polsce zakończyły pre-rejestrację w terminie, w zakresie obowiązującym ten sektor. Cement jako preparat jest z definicji wyłączony z tego obowiązku, natomiast podstawowa substancja czyli klinkier jest zwolniony załącznikiem V do Rozporządzenia. Poza przeprowadzeniem pre-rejestracji określonych substancji (takich jak np. popioły, żużle czy reduktor chromu VI) zakłady cementowe przystosowały również Karty Charakterystyki Bezpieczeństwa do nowych wymagań. Sam proces rejestracji pozwala na uczestnictwo w tzw. Wstępnych Forach Wymiany Informacji o Substancji (pre-SIEF), które mają pomóc uczestnikom w przygotowaniu pełnej rejestracji w określonych terminach. Kolejnym rozwiązaniem wspierającym przedsiębiorstwa we wdrażaniu Regulacji są tzw. konsorcja czyli dobrowolne organizacje, które reprezentują pojedyncze firmy we wszelkich czynnościach przed Europejską Agencją Chemikaliów.

Podsumowując, dotychczasowe działania związane z wdrażaniem Regulacji REACH w Polsce zostały przeprowadzone zgodnie z jej wymogami. Problemy występowały głównie w zakresie identyfikowania

Cement plants in Poland completed pre-registration within the scope obligatory for this sector on time. Cement, as a preparation, is excluded from that obligation by definition, while the basic substance, i.e. clinker, is exempted by Annex V to the Regulation. Apart from pre-registering certain substances (such as fly ash, slag or chromium VI reducer), cement plants also adjusted Safety Data Sheets to new requirements.

The registration process itself allows the company to participate in Preliminary Substance Information Exchange Forums (pre-SIEF) which are to help the participants prepare a full registration by a specified date. Another solution to support companies in implementing the Regulation are the so-called consortia or voluntary organisations which represent individual companies in all action before the European Chemicals Agency.

To summarise: so far the action to implement the REACH Regulation in Poland has been completed in accordance with its requirements. Problems surfaced mainly with regard to identifying individual substances and determining if pre-registering them was obligatory. Both the cement industry and other sectors also suffered from technical problems with the operation of the electronic registration system, but



poszczególnych substancji oraz określania konieczności ich pre-rejestracji. Zarówno przemysł cementowy jak i inne sektory poważnie odczuły techniczne problemy z funkcjonowaniem systemu elektronicznej rejestracji, ale na dzień dzisiejszy serwis został dostosowany do nieoczekiwanej wcześniej ilości podmiotów z niego korzystających.

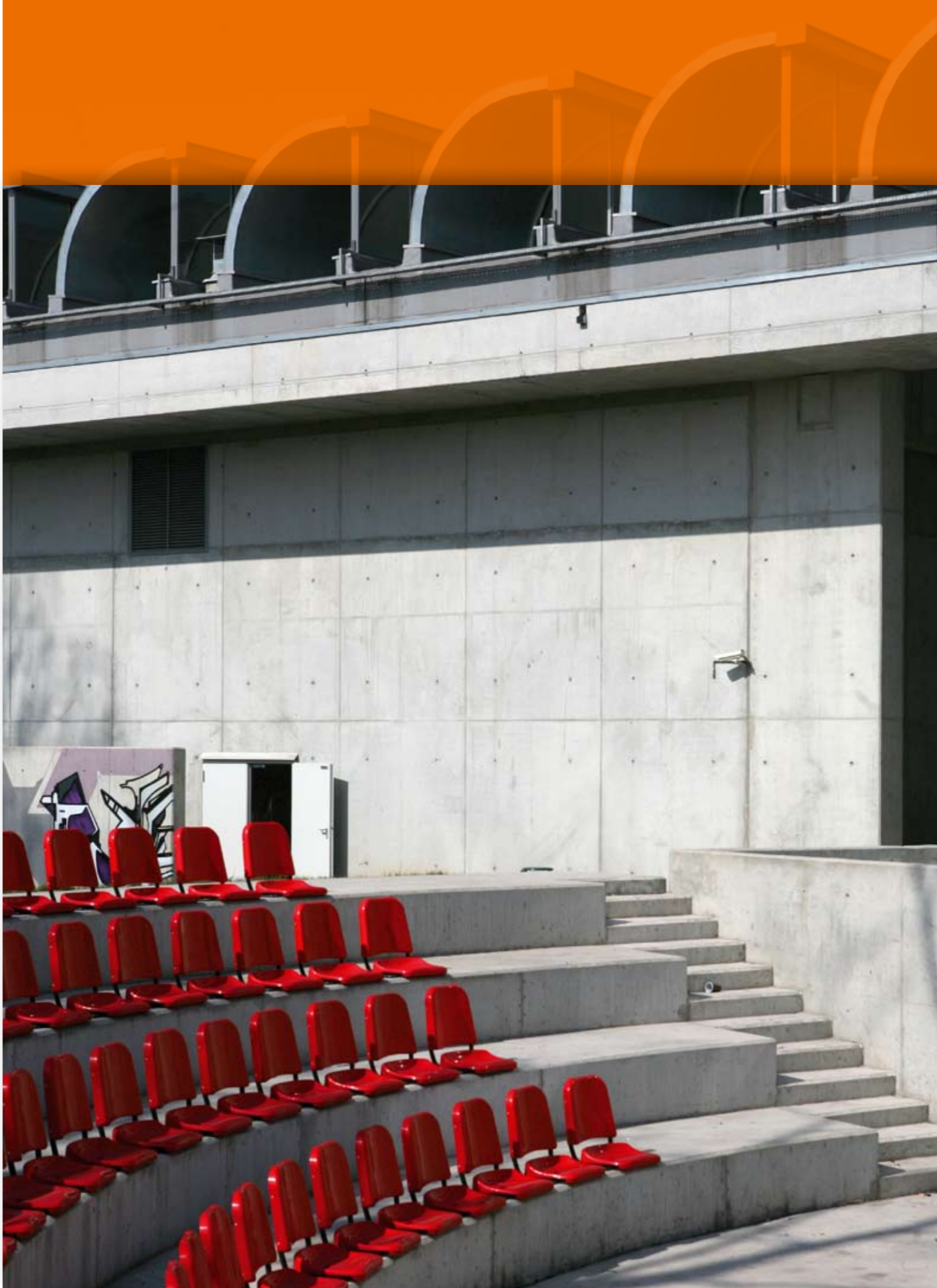
#### **Umowa Społeczna Dotycząca Respirabilnej Krzemionki Krystalicznej.**

Umowa, dotycząca ochrony zdrowia pracowników poprzez prawidłowe obchodzenie się i użytkowanie krzemionki krystalicznej i produktów, które ją zawierają została podpisana 25 kwietnia 2006 r. oraz opublikowana w Oficjalnym Dzienniku UE (EU OJ 2006/C 279/02) w listopadzie 2006 r. W roku 2008 odbyło się pierwsze raportowanie działań związanych z wdrażaniem tego rozwiązania. Wszystkie instalacje przemysłu cementowego czynnie biorą udział w działaniach związanych z wdrażaniem Umowy oraz wypełniły obowiązek raportowania. Trzeba zauważyć, że przemysł cementowy zarówno w Polsce, jak i w Europie jest najbardziej zaawansowany w tym zakresie. Istnieją natomiast sektory, które pomimo że ich reprezentanci byli sygnatariuszami Umowy wdrażają jej postanowienia bardzo powoli lub nawet

as of today, the service has been adjusted to cater for the previously unexpected number of organisations using it.

#### **Social Dialogue Agreement on Respirable Crystalline Silica**

This agreement, which deals with workers health protection through the good handling and use of crystalline silica and products containing it was signed on 25 April 2006 and published in the EU Official Journal (OJ 2006/C 279/02) in November 2006. The first reports of actions to implement this document were submitted in 2008. All cement industry installations are actively involved in action to implement the Agreement and have fulfilled their reporting obligations. It should be noted that the cement industry, both in Poland and in Europe, has progressed the furthest in this regard. In contrast, there are sectors which, although their representatives have signed the Agreement, are implementing its provisions very slowly or in some cases taking no action at all. The Polish NEPSI Council was established in Poland in 2008. It groups representatives of Employers and Employees of sectors covered by the Agreement. The main job of the Council is to disseminate knowledge about the Social Dialogue mechanism forming the foundation of the Agreement and to take action to



w niektórych przypadkach wcale nie podejmują działań. W Polsce w roku 2008 została utworzona tzw. Polska Rada NEPSI, która zrzesza reprezentantów Pracodawców oraz Pracowników sektorów, które są objęte zakresem Umowy. Podstawowym celem Rady jest spopularyzowanie wiedzy na temat mechanizmu „Dialogu Społecznego”, na zasadzie którego funkcjonuje Umowa oraz podjęcie działań mających na celu wdrożenie postanowień Umowy w przemyśle w Polsce, w jak najszerszym zakresie. Działania te są prowadzone poprzez szkolenia dla poszczególnych branż oraz prace nad dostosowaniem Umowy NEPSI do polskich warunków prawnych.

implement provisions of the Agreement in the Polish industry to the greatest extent. These activities are conducted by running training for particular sectors and working on adjusting the NEPSI Agreement to the Polish legal conditions.